



**MOUNT ATHOS FOUNDATION OF AMERICA, INC.
ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΣΥΜΠΛΟΚΩΝ
ΕΡΓΑΣΙΩΝ**

(Προκαταρκτική μετάφραση)

Ημερομηνία Συμφωνίας: _____

Επιχορηγούμενος: _____

Σκοπός της Επιχορήγησης: _____

Συνολικό Ποσό Επιχορήγησης: _____

Ημερομηνία Απονομής: _____

Περίοδος Επιχορήγησης: _____

Πρόγραμμα Πληρωμών: _____

Η επιχορήγηση του _____ («επιχορηγούμενος», «ο επιχορηγούμενος οργανισμός») από το Mount Athos Foundation of America, Inc. («χορηγός», «MAFA») δίδεται για τους αποκλειστικούς λόγους που περιγράφει ο επιχορηγούμενος στην αίτηση του, και υπόκειται στην αποδοχή από τον επιχορηγούμενο των όρων όπως αυτοί περιγράφονται παρακάτω στην παρούσα συμφωνία.

Ότι, ο χορηγός είναι ένας μη κερδοσκοπικός οργανισμός που εδρεύει στις Η.Π.Α. και λειτουργεί για φιλανθρωπικούς σκοπούς στα πλαίσια του άρθρου 501(c)(3) του Κώδικα Εσωτερικών Εσόδων («Κώδικας») των Η.Π.Α., και επιθυμεί να επιχορηγήσει τον αιτούντα (επιχορηγούμενος) για την διεξαγωγή θρησκευτικών, φιλανθρωπικών, επιστημονικών, λογοτεχνικών ή εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων.

Ότι, τα μέρη αναγνωρίζουν και θα καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για τη διασφάλιση της ακεραιότητας του φορολογικού καθεστώτος του χορηγού σύμφωνα με την ενότητα 501(c)(3) του «Κώδικα» των Η.Π.Α.

Τώρα, λαμβάνοντας υπόψη τους αμοιβαίους όρους και τις υποσχέσεις των δύο μερών, τα δύο μέρη συμφωνούν ως εξής:

Σκοπός της Επιχορήγησης: Το MAFA απονέμει αυτή την επιχορήγηση για τον αποκλειστικό σκοπό της υποστήριξης των θρησκευτικών, φιλανθρωπικών, επιστημονικών, λογοτεχνικών ή εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων του Ιδρύματος.

Δαπάνηση των Επιχορηγούμενων Κεφαλαίων: Τα κεφάλαια που παρέχονται από την επιχορήγηση δύνανται να δαπανηθούν σύμφωνα μόνο με τις διατάξεις του αιτήματος χρηματοδότησης και του κατηρτισμένου προϋπολογισμού του επιχορηγούμενου, όπως αυτός έχει εγκριθεί από το MAFA και όπως αυτός αντικατοπτρίζεται στο συνολικό ποσό επιδότησης που αναφάρεται παραπάνω. Το πρόγραμμα δραστηριότητας που χρηματοδοτείται από αυτήν την επιχορήγηση και ο προϋπολογισμός του προγράμματος υπόκεινται σε τροποποίηση μόνο με προηγούμενη γραπτή έγκριση του χορηγού. Οι όποιες ερωτήσεις που ενδέχεται να προκύψουν σχετικά με τις ευθύνες, τους στόχους, τα αναμενόμενα αποτελέσματα και το πρόγραμμα εργασίας επιλύονται με αναφορά σε αυτά τα έγγραφα. Ο χορηγός διατηρεί το δικαίωμα να ασκήσει εποπτεία, με οποιονδήποτε τρόπο κρίνει κατάλληλο σχετικά με τη χρήση αυτών των κεφαλαίων από τον επιχορηγούμενο.

Ο Επιχορηγούμενος δεν θα χρησιμοποιήσει κανένα από τα κεφάλαια της Επιχορήγησης: (α) για να διεξάγει προπαγάνδα ή να επιχειρήσει με οποιονδήποτε τρόπο να επηρεάσει τη νομοθεσία, (β) να επηρεάσει το αποτέλεσμα οποιονδήποτε δημόσιων εκλογών ή να διεξάγει, άμεσα ή έμμεσα,

οποιαδήποτε προσπάθεια εγγραφής ψηφοφόρων, (γ) για οποιαδήποτε επιχορήγηση σε οποιοδήποτε άτομο για ταξίδια, σπουδές ή άλλους παρόμοιους σκοπούς από οποιοδήποτε άτομο (εκτός εάν η επιχορήγηση πληροί τις απαιτήσεις του § 4945(g) του «Κώδικα»), ή για επιχορήγηση σε οποιονδήποτε άλλον οργανισμό· ή (δ) για οποιονδήποτε σκοπό που δεν είναι θρησκευτικός, φιλανθρωπικός, επιστημονικός, λογοτεχνικός ή εκπαιδευτικός.

Ανάκληση των Επιχορηγούμενων Κεφαλαίων: Στην λήξη της περιόδου επιχορήγησης ο επιχορηγούμενος θα επιστρέψει στον χορηγό τυχόν αχρησιμοποίητα/αδιάθετα κεφάλαια. Επίσης, αμέσως θα επιστραφούν τα κεφάλαια εάν ο χορηγός αποφασίσει ότι ο επιχορηγούμενος δεν έχει δραστηριοποιηθεί/εργαστεί σύμφωνα με τους όρους της παρούσας Σύμβασης επιχορήγησης και του εγκεκριμένου προγράμματος και προϋπολογισμού.

Εκθέσεις προς τον Χορηγό: Ο επιχορηγούμενος θα παρέχει στον χορηγό τριμηνιαίες γραπτές εκθέσεις που θα καλύπτουν όλα τα σημεία που αναφέρονται στις ακόλουθες οδηγίες. Αυτές οι εκθέσεις οφείλουν να παρέχουν επαρκείς πληροφορίες ούτως ώστε ο χορηγός να δύναται να καθορίσει κατά πόσο η Επιχορήγηση χρησιμοποιείται για τους σκοπούς που προορίζεται και για να εκπληρώσει τις δικές του δημόσιες υποχρεώσεις αναφοράς.

Οι εκθέσεις προόδου προορίζονται να παρέχουν περιοδικές αξιολογήσεις των δραστηριοτήτων που υποστηρίζονται από τον χορηγό. Θα πρέπει να υποβάλλονται σε τριμηνιαία βάση και πρέπει να περιλαμβάνουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Σύνοψη αποδείξεων και δαπανών. Κάθε έκθεση παρέχει μια αναλυτική δήλωση των δαπανών που επιβαρύνουν τον επιχορηγούμενον κατά την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας. Εκθέσεις για άλλες λειτουργίες που εκτελούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας υποβάλλονται κατά καιρούς και σε μορφή ικανοποιητική για τον χορηγό.
- Περιγραφή της εργασίας που πραγματοποίησε ο Επιχορηγούμενος κατά την περίοδο για την επίτευξη των γενικών στόχων που καθορίζονται στην πρόταση επιχορήγησης.
- Μια αξιολόγηση του αντίκτυπου και των αποτελεσμάτων των εργασιών που πραγματοποιήθηκαν και μια αξιολόγηση της προόδου που έχει σημειωθεί στην επίτευξη των καθορισμένων στόχων. ο Επιχορηγούμενος ενθαρρύνεται να αναφέρει όχι μόνο τα θετικά αποτελέσματα των δραστηριοτήτων του, αλλά και τυχόν προβλήματα που έχουν προκύψει μαζί με περιγραφή των μέτρων που έχουν ή θα τεθούν σε εφαρμογή για την επίλυσή τους.
- Περιγραφή και επεξήγηση τυχόν αλλαγών στη φύση, τη μεθοδολογία ή / και τους στόχους του έργου όπως παρουσιάζεται στην αρχική πρόταση χρηματοδότησης.

Ο παραχωρησιούχος τηρεί αρχεία ικανοποιητικά για τον χορηγό σχετικά με την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας.

ο Επιχορηγούμενος θα κάνει στη διάθεση του χορηγού ή των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων, των ελεγκτών ή νομικών συμβούλων του όλα τα βιβλία, τους λογαριασμούς, τα αρχεία, τα αρχεία υπολογιστή και το προσωπικό που συμμετέχουν στην εκτέλεση λειτουργιών βάσει της παρούσας σύμβασης, προκειμένου να καθορίσουν τη συμμόρφωση με τους όρους της σύμβασης και την ισχύουσα νομοθεσία.

Ο επιχορηγούμενος αποδέχεται να υπερασπιστεί και να κρατήσει αβλαβείς τον χορηγό και τους αξιωματούχους του, τους υπαλλήλους και τους εθελοντές του, από και κατά οποιασδήποτε αξίωσης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων διερεύνησης και υπεράσπισης από αυτές τις αξιώσεις, όπως αυτές προκύπτουν από ή με οποιονδήποτε τρόπο συνδέονται με αυτήν την επιχορήγηση ή τις δαπάνες της επιχορήγησης.

Ο επιχορηγούμενος συμφωνεί να συμμορφωθεί με την Εκτελεστική Εντολή 13224 της 23 Σεπτεμβρίου του 2001 των Η.Π.Α. περί: α) αποκλεισμού περιουσιών και απαγόρευση συναλλαγών με άτομα που διαπράττουν, απειλούν να διαπράξουν ή υποστηρίζουν τρομοκρατία, και με την Ομοσπονδιακή Νομοθεσία των Η.Π.Α., β) εμπάργκο και εμπορικών κυρώσεων που ρυθμίζουν τις

διεθνείς συναλλαγές, εκτός και εάν δικαστήριο αρμόδιας δικαιοδοσίας έχει αποφανθεί αυτές τις κυρώσεις άκυρες.

Ο «USA Patriot Act» του 2001 και άλλοι ομοσπονδιακοί νόμοι, κανονισμοί και εκτελεστικές εντολές που διαχειρίζεται το Υπουργείο Εξωτερικού Ελέγχου Περιουσιακών Στοιχείων (OFAC) του Υπουργείου Οικονομικών των Η.Π.Α. απαγορεύουν, μεταξύ άλλων, τη συμμετοχή σε συναλλαγές με, και την παροχή υπηρεσιών σε, ορισμένες χώρες του εξωτερικού, εδάφη, οντότητες και άτομα. Ο επιχορηγούμενος εγγυάται και δηλώνει ότι από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης και καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος που έλαβε την χορηγία μέχρι και την τελική ολοκλήρωση του κανένα από τα ακόλουθα δεν είναι χώρα, έδαφος, οντότητα ή άτομο που αναφέρεται στους καταλόγους των Χωρών με Κυρώσεις ή των Ειδικά Καθοριζόμενων Υπηκόων από το OFAC:

- ο επιχορηγούμενος,
- οποιοδήποτε πρόσωπο ή οντότητα που ελέγχει ή ελέγχεται από τον επιχορηγούμενο,
- οποιοσδήποτε άτομο ή οντότητα που έχει ωφέλιμο συμφέρον στον επιχορηγούμενο, ή
- οποιοσδήποτε πρόσωπο ή οντότητα για την οποία ο επιχορηγούμενος ενεργεί ως αντιπρόσωπος ή υποψήφιος σε σχέση με αυτήν τη συναλλαγή.

Ο επιχορηγούμενος κατανοεί και αποδέχεται ότι οποιαδήποτε παραβίαση αυτής της παραγράφου θα είναι λόγος άμεσου τερματισμού της Επιχορήγησης.

Η παρούσα συμφωνία διέπεται από τους νόμους της Πολιτείας της Νότιας Καρολίνας των Η.Π.Α., ανεξάρτητα από τις όποιες αρχές σχετικά με σύγκρουση νόμων. Οποιοσδήποτε ενέργειες ή οποιοδήποτε νομικό ζήτημα προκύψει από την παρούσα Συμφωνία ή την εκτέλεση της παρούσας Συμφωνίας αρμόδια είναι μόνο τα Πολιτειακά ή Ομοσπονδιακά δικαστήρια που βρίσκονται στην Πολιτεία της Νότιας Καρολίνας, και μόνο αυτά τα δικαστήρια είναι αρμόδια να θεσπίσουν και να υποβάλλουν οποιαδήποτε επεξεργασία επί της συμφωνίας. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος συναινεί συγκεκριμένα στην επίδοση (service of), τη διεκπεραίωση (process by), τη δικαιοδοσία (the jurisdiction of) και στον τόπο διεξαγωγής (the venue in) αυτών των δικαστηρίων και παραιτείται από τυχόν αξιώσεις που βασίζονται σε ενόχληση σχετικά με τον τόπο διεξαγωγής και επίλυσης των νομικών ζητημάτων που σχετίζονται με αυτά.

Εάν η παρούσα Συμφωνία καθορίζει την κατανόηση του επιχορηγούμενου σχετικά με τους όρους αυτής της Επιχορήγησης, παρακαλούμε να υποδείξετε ότι συμφωνείτε με αυτούς τους όρους επιστρέφοντας το συνημμένο αντίγραφο υπογεγραμμένο από έναν κατάλληλο αξιωματούχο του επιχορηγουμένου οργανισμού, εντός τριών εβδομάδων από την παραλαβή αυτής της συμφωνίας.

Εκ μέρους του Επιχορηγούμενου:

(Υπογραφή εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου)

(Ονοματεπώνυμο και Τίτλος)

(Ημερομηνία)

Εκ μέρους του Χορηγού:

(Υπογραφή εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου)

(Ονοματεπώνυμο και Τίτλος)

(Ημερομηνία)